

## Homenagem a Irma

É com profunda tristeza que tomamos conhecimento do falecimento de Irma Bioujout de Azar, ocorrido em 12 de fevereiro, aos 100 anos de idade. Mme Azar, como gostávamos de chamá-la, era uma mulher austera, incansável e determinada, que sempre tinha projetos apaixonantes em mente. Professora de Letras (Universidade de Buenos Aires) e de Francês (Instituto Joaquín V. González), trabalhou como docente nessas duas instituições, bem como na Faculdade de Humanidades da Universidade de La Plata. Em 1979, fundou a Sociedade Argentina de Professores de Francês no Ensino Superior e Universitário (SAPFESU), que presidiu durante vários mandatos e, em 1983, a Revista SAPFESU, que dirigiu até outubro de 2012. Graças à Mme Azar, os professores de francês da Argentina, por meio de suas associações, conheceram a dimensão internacional das relações associativas. De fato, ela foi membro do Conselho de Administração do CRALC da AUPELF (Quebec-Paris, 1979-1983) e do Conselho de Administração da FIPF (Sèvres, França, 1984-1992) e, posteriormente, Presidente da COPALC, a Comissão da FIPF para a América Latina e o Caribe (1985-1987). Condecorada pelo governo francês, recebeu a Ordem das Palmas Acadêmicas com o grau de Cavaleira em 1976 e foi promovida a Oficial em 1987. Recordemos igualmente que Mme Azar foi Secretária da Associação dos Membros da Ordem das Palmas Acadêmicas, AMOPA, filial argentina (1999-2009). Além de inúmeros artigos publicados em revistas nacionais e internacionais, ela escreveu o livro "*De la evolución fonética del latín al nacimiento de una nueva lengua: el francés y su correlato en español*" (2015). A amplitude e a variedade de suas atividades citadas revelam um espírito animado pelo senso de uma missão a cumprir: promover a difusão da língua e da cultura francesas e francófonas. Em muitos lugares da Argentina, França e outros países, homens e mulheres que a conheceram e admiraram se lembrarão de Irma, esta grande dama. Sua força, tenacidade e energia incansável permanecerão conosco como um exemplo de vida.

**Estela Klett**  
Professora Emérita  
Universidade de Buenos Aires, Argentina

**CRALC** (Comitê Regional da América Latina e do Caribe da **AUPELF**)

**AUPELF** (Associação de Universidades Parcial ou Totalmente de Língua Francesa, agora AUF (Agência Universitária da Francofonia)

**COPALC** (Comissão para a América Latina e o Caribe da FIP (Federação Internacional de Professores de Francês)